



Ta'iala mo Tagata ma Fa'alapotopotoga i Faigafaiva

Polokalama o le Fa'atulagaina o Faigafaiva o le Iaina a Amerika Samoa

Iloiloga ia Aukuso 3, 2006¹

O lenei ta'iala sa mafai ona tu'u fa'atasia ma falauiiloaina ona o le Vaega 212 a le Small Business Regulatory Enforcement Fairness Act o le 1996.

O lenei ta'iala ua saunia mo tagata po'o se fa'alapotopotoga i faigafaiva e tu'uina atu ai se malamalamaga i tulaga ua fa'atulafonoina ai le fa'atalosagaina ma le tu'uina atu o pemita mo faigafaiva o le Iaina i Amerika Samoa. Mo se silafia i tulafono fa'ata'atia, e mafai ona maua mai i le Code of Federal Regulation i lalo o le Mataupu 50, i le vaega 665. A fa'apea o tusitusiga ma fa'amaumauga o lo'o tu'uina atu i totonu o lenei ta'iala e lē talafeagai ma ni tulafono ua iai nei, o le mafua'aga ona o nei tulafono e mafai ona suia i so'o se taimi e mana'omia ai ona fai iai ni suiga. A fa'apea e lē talafeagai ni isi o fa'amatalaga ma le fa'aupuina o tulafono fa'ata'atia ma fa'amaumauga i totonu o lenei ta'iala mai i fa'amaumauga a le ofisa lesitala a le Feturale (Federal Register) po'o le Code of Federal Regulations, e tatau ona fa'aaogaina ia fa'amaumauga o tulafono ua ta'ua i totonu o le ofisa lesitala a le Feturale (Federal Register) po'o le Code of Federal Regulations.

Fa'atomuaga

O le polokalama mo le fa'atulagaina o faigafaiva o le Iaina i Amerika Samoa sa fa'avaeina i lalo o le Amendment 11 o le Ta'iala mo Faigafaiva mo Fagotaga i le loloto i atumotu a le Pasefika i mātu (Fishery Management Plan for Pelagic Fisheries of the Western Pacific Region.). O tulafono e puipuia ma fa'amalosia ai lenei polokalama sa tu'uina atu mo fa'amaumauga i le ofisa o le lesitala a le Feturale ia Me 24, 2005 (70 FR 29646) ma o lo'o maua fo'i i totonu o le Code of Federal Regulations, Mata'upu 50 i le vaega 665 (lea sa ta'ua o le vaega 660). I le amataga o Tesema 1, 2005, sa fa'amalosia ai le umia o lau pemita fagota i le Iaina i luga o va'a fagota ina ia mafai ai ona fagotaina i'a mai i le moana e maua i le toso po'o le Iaina (o igoa o nei i'a e maua i le lisi o lo'o i le fa'ai'uga o lenei ta'iala) i totonu o ogasami (EEZ, ma ogasami i lalo o le tulafono a le Feturale) o Amerika Samoa. E tatau fo'i ona umia lau pemita pe a a'e mai pe aumai i uta lau faiva sa fa'aaogaina ai le faiva o le Iaina i totonu o ogasami po'o o le EEZ o Amerika Samoa, po'o le tu'uina fo'i o le faiva i luga o se isi va'a e 'ese mai ile va'a sa fagotaina ai le faiva i totonu o ogasami po'o le EEZ a Amerika Samoa. O le EEZ e amata mai i le tolu maila

¹ O le vaega tolu lenei o le ta'iala mo tulafono i faigafaiva ua aofia ai fa'amaumauga mo le fa'atulagaina o faigafaiva i le Iaina ma tulaga e mana'omia aua le fa'atalosagaina o pemita. O ni isi fa'amaumauga sa iai sa ave'eseina.

mai le pa'umatū e o'o atu i le 200 maila i fafo atu po'o le ogasami e fetaui ai ma le EEZ o isi atu motu tuā'oi (va'ai le fa'afanua o lo'o i le fa'ai'uga o lenei ta'iala).

E mafai ona e fa'atinoina fagotaga i le laina, aumai i uta lau faiva, pe tu'uina mai i luga o se isi va'a fagota lau faiva sa fa'aaoga ai le laina i totonu o le EEZ po'o ogasamai a Guam, Northern Mariana Islands, ma ni isi atumotu o le pasefika o lo'o i lalo o le va'ava'aiga a Amerika. O lenei pemita e mafai ona fa'aaogaina e pei o le pemita mo le laina o lo'o faaaogaina nei i totonu o ogāsamai ua ta'ua. O le pemita mo fagotaga i le laina a Amerika Samoa e lē mafai ona fa'aaogaina i totonu o faigafaiva o le laina i Hawaii.

O le fa'agaoioiina o pemita ma le tu'uina atu o pemita o le matafaioi tonu lea o le ofisa ua ta'ua o le National Marine Fisheries Services Pacific Island Regional Office (PIRO).

E tolu vasega ua vaevaeina ai le fa'atulagaina ma le tu'uina atu o pemita mo faigafaiva o le laina a Amerika Samoa:

1. Tu'uina atu o Pemita muamua – O pemita sa tu'uina atu muamua, sa fuafua lea i ni vasega se fa sa vaevaeina iai va'a fagota sa agava'a, e tusa ai ma le tetele o nei va'a, ma sa tu'uina atu ia i latou sa agava'a ma talosagaina nei pemita i le aso 29, o Novema, 2005, po'o luma mai o lenei aso. O le aofa'i o pemita mo le polokalama o le aofa'i lea o le fainumera o pepa talosaga mo pemita sa fa'atumu ma aoina, ma sa fa'amaonia ma tu'uina atu e le ofisa o le PIRO, ae e le'i o'o i le aso 30 o Novema, 2005. Ua fa'agataina ma tapunia nei pepa talosaga mo le ituaiga pemita muamua lenei.
2. Pemita mo suiga o va'a fagota – E 26 pemita mo suiga o va'a fagota e mafai ona tu'uina atu mo tagata o lo'o iai pemita i va'a laiti i le Class A. O le a saunia e PIRO se fa'ailo po'o se fa'asilasilaga i le ofisa o lesitala a le Feturale e fa'ailoa ai le amatalia o suiga o va'a fagota. O le a mafai ona fa'atautaia nei suiga mo tagata o lo ua iai pemita mo va'a fagota i le Class A. O le a fuafuaina nei tulaga i ni taimi fa'atulagaina o le fa tausaga o i luma i vaega e tolu ua fa'atulagaina ai va'a e tusa ai ma lona tēlē (Class B-1, C-1, ma le D-1). O ē uma o le a faia iai nei suiga o le a fa'alēaogaina o latou pemita mo le Class A ma e lē mafai ona toe faia ni isi suiga i o latou pemita se'i uma le 3 tausaga.
3. Pemita fa'aopopo – A fa'apea e lē atoatoa le aofa'i o pemita e mana'omia mo le polokalama mo so'o se va'a i lona tēlē, ona mafai lea ona fa'asalalau e PIRO i le ofisa o lesitala a le Feturale le avanoa o lo'o iai mo ni fa'atalosaga mo pemita.

Pe fa'apefea ona fa'atalosaga se pemita mo suiga o va'a ma le liliuina

- Ia fa'atalosaga se pepa talosaga mo pemita i le polokalama o le fa'atulagaina o Faigafaiva i le laina mo Amerika Samoa mai le PIRO po'o lona ofisa i totonu o Amerika Samoa, po'o i luga o le PIR website.
- Ia tu'uina atu le pepa talosaga i le ofisa a le PIRO ma ia aofia ai tulaga nei:
 - Pepa talosaga ua uma ona saini ma tu'u ai le aso
 - O se kopi o le U.S. Coast Guard Certificate of Documentation, pepa lesitala o le va'a mai le malo o Amerika Samoa, po'o se pepa fa'amaonia ai o 'oe o le pule o le va'a, pe a fa'apea o lo'o e lesitalaina lau va'a mo se pemita
 - E lē mana'omia ona fa'atumuina le Supplementary Information pe a fa'apea na'o oe lava e ona le va'a. Afai e iai ni au pa'aga tou te aiā tutusa i le va'a, o lē

ona le va'a o le pisinisi, e lē o 'oe o ona le va'a, e tatau la ona fa'atumuina le Supplementary Information ma ia tusia mai uma suafa o e aiā i le va'a, ma tagata ofisa o le fa'alapotopotoga e ona le va'a.

- Ia iai ni kopi o tusi o lo'o fa'amaumau ai faigafaiva o le laina (logbook), lisiti, po'o nisi fa'amaumauga e fa'aali mai ai sa e auai pe fa'aaogaina foi le faiva lenei o le laina ma sa e mauaina mai ai ni i'a i totonu o ogasami o Amerika Samoa.
Ia fa'autagia mai: O le aso muamua lava o lo'o i fa'amaumauga ua taua i luga, o le a fa'aaogaina lea e avatu ai le fa'amuamua i talosaga a vaega ua vaevaeina iai va'a, mo pemita ma talosaga mo le suiaga o va'a
- E mafai ona fesoasoani le PIRO ia te 'oe i le su'eina ma aoina mai o ni fa'amaumauga mai le mālo pe a fa'apea e lē o ia te 'oe se kopi. Va'ai le A4 i le vaega o lo'o iai Fesili ma Tali.
- Ia iai se siaki po'o se money order i le aofa'iga e \$35, e lē mafai ona toe fa'afō'i atu, e tusi ai le Department of Commerce, NOAA. E lē taliaina se tupe lafo mai. O le \$35 e totogi ai le fa'afouina ma nisi suiga o pemita.

Meli le pepa talosaga ua atoaatoa ona tusia ai fa'amaumauga e mana'omia aofia ai ma le siaki e \$35 i le tuatusi a le PIRO o lo'o ta'ua i totonu o le Contact Information.

- O le a fa'afeso'ota'i atu 'oe pe afai e lē atoaatoa mai au pepa e mana'omia mo lau fa'atalosaga mo se pemita
- E 30 aso o le a iloilo ai pepa talosaga ma tu'uina atu ai se tali mai le PIRO i le tulaga o lau fa'atalosaga. E mafai lava ona e tu'uina atu se tusi e toe iloilo ai lau fa'atalosaga mo se pemita pe a e talitonu e le talafeagai le fa'aiuga.

Fa'atulagaina o Va'a e tusa ai ma le tēlē [telē]

O pemita mo Faigafaiva i le laina mo Amerika Samoa o lo'o vaevaeina i vasega e fa e tusa ai ma le telē o va'a ua agava'a.

- Class A: o le umī o le va'a e 40 futu pe lalo ifo (12.2 mita)
- Class B (ma le B-1): luga atu o le 40 futu e o'o i le 50 futu (15.2 mita)
- Class C (ma le C-1): luga atu o le 50 futu e o'o i le 70 futu (21.3 mita)
- Class D (ma le D-1): luga atu o le 70 futu (21.3 mita)

E fa'atagaina le fa'aaogaina o pemita i le vasega o va'a lea sa agava'a ma talosagaina ai lau pemita, po'o se isi vasega (Class) maualolo ifo. E lē mafai ona lesitala se va'a mai le Class B, C, po'o le D mo se pemita mo le Class A, ae e mafai ona lesitala se va'a mai le vasega (Class) D po'o se vasega maulalo ifo, mo se pemita mo le vasega Class D.

Aofa'i fa'atapula'a o pemita mo le fa'atulagaina o faigafaiva o le laina

O le aofa'i o pemita mo le faigafaiva o le laina a Amerika Samoa o le aofa'iga lea o pemita sa tu'uina atu i lalo o aiaiga sa aiaia i le amataga. O lona uiga, o pepa talosaga mo pemita sa tu'uina atu i le ofisa o le PIRO i le atoaga o le 120 aso fa'atulagaina, (aso mulimuli o Novema 29, 2005), sa atoatoa ma faitaulia ma sa taliaina e le sui o le PIRO (50 CFR 665.36(f)(5)). O le aofa'iga o pemita i vaega ta'itasi ua fa'avasega ai va'a fagota sa fa'atulagaina i le aofa'iga o pemita muamua sa iai mo ia vaega ta'itasi.

O le aofa'iga ua iai nei pemita mo le fa'atulagaina o faigafaiva o le laina talu le aso 18 o Iulai 2006 e 60. O le aofa'iga o pemita mo le Class A e 22, mo le Class B e 5, mo le Class C e 12, ma le 21 mo le Class D².

Pemita mo suiga o va'a

O le a tu'uina atu e PIRO ni pemita 26 i le isi fa'tausaga mo ē e mana'omia ona sui atu i luga le fa'aaogaina o latou va'a laiti i tulaga fa'aaogaina o va'a tetele atu (Class A, umī e i luga atu o le 40 futu). O ē e agava'a ma mafai ona talosaga mo nei suiga e tatau ona u'umuia pemita mo le Class A ma sa fa'atinoina ni faigafaiva o le laina i ogasami o Amerika Samoa i aso i tua atu o Mati 22, 2002. Mai i vasega ta'itasi ua fa'atulagaina ai va'a i lona telē, o le a tu'u atu e PIRO le fa'amuamua mo nei suiga i ē sa muamua ona auai i faigafaiva o le laina i ogasami o Amerika Samoa.

- E fa'atinoina pe a uma le tu'uina atu o pemita muamua
- E faia e PIRO le fa'asalalauga i le ofisa o lesitala a le Feturale mo ē e agava'a mo le avanoa i suiga o pemita (O le fa'asalalauga mai le ofisa o lesitala a le Feturale sa faia ia Iulai 28, 2006 (71 FR 42814 i avanoa mo suiga i pemita).
- E lē mafai ona e tu'uina atu lau pemita lea sa talosagaina mo se suiga (upgrade) e fa'aaogaina e se isi, mo le tolu tausaga mai le aso sa tu'uina atu ai lenei pemita. E tatau fo'i ona fa'alēaogaina lau pemita mo le Class A.
- O pemita mo suiga (upgrade) o le a fa'asoasoaina e tusa ai ma tulaga ua fuafuaina mo le fa'tausaga o i luma
-

Vasega o va'a e tusa ai ma le tetele	Tausaga 2006	2007	2008	2009	Aofa'i
B-1 (40.1'-50')	4	4	4	2	14
C-1 (50.1'-70')	2	2	2	0	6
D-1 (70' ma luga atu)	2	2	2	0	6

- Mo vaega e tolu ua fa'atulagaina ai suiga o va'a, e mafai e PIRO ona toe fa'aaogaina ma tu'uina atu pemita sa lē fa'aaogaina.
- E 120 aso e lesitala ai lau va'a e tutusa pe la'ititi ifo mai i le telē o le va'a o lo'o fa'atalosaga ai le pemita. A uma aso 120 e le'i fa'ataunu'uina lea tulaga ona iai lea o le

² O le aofa'iga po'o le limiti mo pemita i va'a o le Class D e mafai ona fa'aopopo ai se pemita e tasi pe a toe fa'atalosaga se iloiloga o pepa talosaga mo pemita i lea vaega.

avanoa e fa'alēaogaina ai lau suiga (upgrade) ma tu'uina atu ise tasi e agava'a i lalo o nei aiaiga.

- Fa'amaumauga mo ni fa'amaoniga: 1) Fa'amaoniga e ta'ua mai ai le tagata moni e ona le va'a sa fagota i le laina pe 2) Fa'amaoniga i ni fagotaga o le laina i totonu o ogasami po'o le EEZ a Amerika Samoa. O fa'amaumauga mo ni fa'amaoniga e taulia ai pepa lesitala o le va'a, lisiti, fa'amaumauga o lafoga (tax records), fa'amaumauga o totogi o le aufaifaiva (pay records), tusi fa'amaumau ai faigafaiva i le laina (logbook), pepa fa'atumu mo le creel survey, ma nisi lava fa'amaumauga. E tatau lava ona iai aso i totonu o nei fa'amaumauga auā le fa'avasegaina o i latou e tatau ona ave iai le fa'amuamua.

Pemita Fa'aopoopo

- A fa'apea e lē maua le aofa'iga o pemita e tatau ona iai mo le Class A, B, C, po'o le D i le taimi e tu'uina atu ai pemita muamua, ona faia lea e PIRO le fa'asalalauga i le ofisa o le lesitala a le Feturale e fa'alauiloa atu ai o lo'o totoe pea nisi pemita mo le talosaga mai.
- E tu'uina atu e PIRO pemita nei e totoe po'o avanoa mo tagata agava'a ua iai fa'amaumauga i le fa'atinoina o faigafaiva o le laina i va'a o le Class A, B, C, ma le D (fa'aaogaina le fa'asologa lava lea). A fa'apea ua iai ni va'a ua tutusa le agava'a mai lenei iloiloga ona filifilia lea o e sa muamua auai i le faiva lenei o le laina, e tusa ai ma fa'amaumauga aloa'ia ua tu'uina mai

[Fa'atulagaina o Pemita ma Tulaga Mana'omia

- E 30 aso, mai i le aso sa mauaina ai e le ofisa a le PIRO lau pepa talosaga mo pemita, e faia ai e le ofisa se iloiloga i lau pepa talosaga pe agava'a 'oe mo se pemita ona fa'afeso'ota'i atu lea o 'oe.
- E 120 aso e tu'uina atu e lesitala ai lou va'a, mai i le aso sa mauaina ai le tusi fa'amaonia ua talia lau talosaga.
- E tatau ona tu'uina mai se U.S. Coast Guard Certification of Documentation, po'o fa'amaoniaga o le lesitaraina o le va'a i Amerika Samoa, fa'apea ma le Supplementary Information o lo'o tusia uma ai suafa o i latou e ona le va'a, fa'ato'ā lesitara lea e PIRO le va'a.
- A fa'apea ua lē taliaina lau fa'atalosaga mo se pemita, po'o lou tu'uina atu o lau pemita e fagota ai se isi (transfer), pe lē talafeagai ni isi aiaiga o le pemita, pe tulaga ave'eseina lau pemita mo se taimi fa'atulagaina, (50 CFR 665.21(n)), e mafai ona toe fa'atalosaga i le Pacific Island Regional Administrator. O lau fa'atalosaga e tatau ona tu'uina atu i se tusi i le 30 aso mai le aso sa tu'uina mai ai le fa'aiuga, ma fa'ailoaina atu le mataupu tonu ua e tete'e ai, ma mafua'aga ua e tete'e ai. E mafai fo'i ona e talosagina se talanoaga fa'asamasamanoa mo lau fa'atu'iese.
- E le fatagaina ona umia e se tagata to'atasi ni pemita e luga ma le 10% o pemita avanoa i vaega uma ua vaevae ai va'a fagota.

- E tatau ona fa'afeso'ota'i le ofisa a le PIRO pe a fa'apea ua iai ni suiga i ni fa'amaumauga sa tu'uina i totolu o le pepa talosaga fa'apea pepa lesitalo o le va'a i le 30 aso mai le aso sa faia ai nei suiga. A leai se feso'otaiga e faia ma le ofisa a le PIRO mo suiga i luga o lau pepa talosaga ona iai lea o ni fa'afitauli e pei o le fa'atua ona maua o lau pemita, e lē maua ni fa'asilasilaga po'o fa'asalalauga e tu'uina atu ia te oe, ma e o'o lava i ni solitulafono e ona ave'eseina ail ai lau pemita.

O le liliuina o Pemita

- E mafai ona liliuina pemita mo le Class A i tulaga nei: 1) i se tasi o lou aiga, 2) i se fa'alapotopotoga (Western Pacific community) i totolu o Amerika Samoa (50 CFR 665.36(i)(2)), 3) po'o se tasi e iai se fa'amaumauga sa fa'atinoina e ia ni faigafaiva o le laina, ae e le'i o'o ia Mati 22, 2002, i totolu o ogasami po'o le EEZ a Amerika Samoa i se va'a o le Class A.
- E mafai ona liliuina pemita o va'a i le Class B, C, ma le D i: 1) se fa'alapotopotoga (Western Pacific community) i totolu o Amerika Samoa po'o 2) i se tasi e iai se fa'amaumauga sa fa'atinoina ai ni faigafaiva o le laina i ogasami o Amerika Samoa i so'o se aso.
- E lē mafai ona liliuina pemita mo va'a i le Class B-1, C-1, ma le D-1 i le tolu tausaga mai le aso sa tu'uina atu ai le pemita, vaganā pe afai e te maliu i totolu o le tolu tausaga fa'atulagaina, ae ua uma ona e tu'uina aloa'ia le pule o le va'a ise tasi o lou aiga. A mavae tausaga e tolu, ona mafai lea ona liliuina pemita mo suiga (upgrade)] e pei ona faia i pemita fa'atulagaina mo va'a i le Class B, C, po'o le D.
- E mafai ona lisiina lau pemita ma liliu i luga o se isi tagata mo se taimi lē tumau, vagana pemita mo suiga (upgrade) i totolu o le tolu tausaga muamua. O tulaga uma mo le liliuina o pemita (transfer) e fa'aaogaina fo'i i le lisiina o pemita (lease). E manatu le PIRO e tutusa lava le liliuina o pemita (transfer) ma le lisiina o pemita, ma o le matafaioi lava lea a vaega o lo'o fa'atinoina nei maliliega.
- Fa'amolemole ia makaina le pusa o i totolu o le pepa talosaga mo le liliuina o pemita ma tu'uina mai ni fa'amaumauga e lagolagoina ai le talosaga ma fa'aaogaina fo'i e PIRO e iloiloina ail au talosaga.

Fa'afouina o Pemita

E tolu tausaga e aoga ai pemita, amata mai i le aso na fa'atagaina mai ai. E mafai ona toe fa'afou lau pemita pe a faia tulaga nei:

- A fa'apea o lou va'a e i le vasega o le Class A po'o le B, ia iai ni fa'amaumauga e fa'aali mai ai o lau faiva e aumai i uta mai i fagotaga i le laina e tusa e 1,000 lb (455 kg) le aofa'iga, mai le tolu tausaga talu ona umia lau pemita.
- A fa'apea o lou va'a e i le vasega o le Class C po'o le D, ia iai ni fa'amaumauga e fa'aali mai ai o lau faiva e aumai i uta mai i fagotaga o le laina e tusa ma le 5,000 lb (2,273 kg) le aofa'iga, mai le tolu tausaga talu ona umia lau pemita.

- O tulaga e mana'omia mo le fa'afouina o pemita mo suiga o va'a (upgrade) i le vasega o le Class B-1, C-1, ma le D-1 sa le'i iai i le tulafono ma o le a fa'asa'oina i se aso o i luma. E ao ona fautuaina i latou o lo'o iai pemita mo suiga (upgrades) ina ia iloaina lenei tulaga.

Aiaiga mo Tusi o lo'o Fa'amaumaina ai Faiva o le Laina

A fa'apea o 'oe o lo'o fa'afoeina se va'a ua 'uma ona lesitalaina mo se pemita i fagotaga o le laina i totonu o Amerika Samoa, e tatau ona e fa'atumuina le pepa o le Western Pacific Daily Longline Fishing Logbook. O nei pepa e ao ona tu'uina atu i le ofisa a le NMFS i totonu o le 72 itula talu ona taunu'u mai i totonu le faiva. O le tu'uina atu ma le toe aumaia i totonu o lenei tusi po'o ripoti o le a fa'atautaia lea e le ofisa o le PIR a Amerika Samoa o lo'o i le Ofisa o Faigafaiva ma le Vaomatua [(DMWR) i Fagatogo. O le tusi lava lenei e tasi sa fa'aaogaina e le polokalame fa'apenei i Hawaii fa'apea ma le Western Pacific longline general permit, lea fo'i sa fa'aaogaina muamua i Amerika Samoa..

Afai o lo'o e fa'afoeina se va'a o lo'o tu'uina i ai i'a mai ni isi va'a fagota, e tatau ona e fa'atumuina mai tu'uina mai le NMFS Transshipment Log Report for Pelagic Management Unit Species i le NMFS i totonu o le 72 itula talu ona taunu'u mai lou va'a. O le tufaina ma le aoina o nei pepa, o lo'o fa'atautaia e le ofisa i Amerika Samoa a le PIR.

Tulaga e mana'omia ai le VMS ma Observer

- A fa'atalosagina e le NMFS, e tatau la ona auai se NMFS Observer i luga o le va'a pe a fa'apea o lau va'a e i luga atu ma le 40 futu (12.2 m) le umī i vaega nei ua vaevaeina ai va'a Class B, B-1, C, C-1, D po'o le D-1.
- A fa'apea o lou va'a e i luga atu o le 40 futu (12.2 m) le umī, e tatau ona fa'afeso'ota'i le ofisa a le NMFS i le 72 itula ae e le'i tu'uva'a atu mo se fagotaga ina ia fai iai se filifiliga a le NMFS pe ao ona auai se observer i luga o le va'a. O le numera e fa'afeso'ota'i ai le ofisa a le NMFS mo le polokalama o le Observer i Amerika Samoa o le (684) 731-2478. A lē tali mai se isi pe a e telefoni atu, ona tu'u lea o lau numera ma le suafa e mafai ona toe fa'afeso'ota'i atu ai.
- A fa'apea o lou va'a e sili atu ma le 50 ft (15.2 m) le umī (Class C, C-1, D po'o D-1), ona tatau lea ona iai se vessel monitoring system (VMS) i luga o le va'a. O le VMS e aoga lea e ta'u mai i le ofisa a le NMFS le va'a ma lona tulaga o lo'o iai i totonu o ogasami po'o le EEZ. E fa'afeso'ota'i atu loa 'oe e le NMFS Enforcement Special Agent o le a fa'apipi'iina le VMS. O le taimi lava lea e fa'amalosia ai loa lenei aiaiga.

O ni isi o tulafono fa'ata'atia

- O le tulafono ua ta'ua o le Large Vessel Prohibited Areas (50 CFR 665.37) e fa'asaina ai va'a fagota i luga atu o le 50 futu le umī ona fagotaina i'a mai le loloto i ogasami a Tutuila, motu o Manu'a, Rose Atoll, ma le motu o Swains. O lenei tulafono o lo'o

tusitusia ma fa'amalamalama au'ili'ili i totonu o le *Regulations for Large Vessel Closed Areas in Nearshore Waters Around American Samoa*, Revised March 15, 2002 ma e mafai fo'i ona maua mai i le: <http://swr.nmfs.noaa.gov/pir/guides.htm>. E mafai ona maua mai se kopi o lenei tulafono pe a fa'atalosaga i le ofisa o le PIRO.

- O lo'o iai tulafono mo le puipuiga o i'a sa po'o laumei sa tu'uina atu mo fa'amaumauga i le ofisa o lesitala a le Feturale ia Novema 15, 2005 (70 FR 69282) ma sa fa'amalosia ia Tesema 15, 2005.

E ao i tagata o fa'afoeina ia va'a pe pulea va'a fagota ona auai i a'oa'oga fa'ale tausaga mo le NMFS Protected Species. O lenei a'oa'oga fa'aletausaga e maua mai ai certificate e mafai ona u'umuia i luga o le va'a pe a alu se fagotaga i le laina. E ao fo'i ona iai i luga o le va'a ma fa'aaogaina metotia e lavea'i pe ave'eseina ai se laumei ua maua i le laina po'o fagotaga. E le gata i lea, ae ia fa'aaogaina auala 'uma sa a'oa'oina auā le ave'eseina o se matau ua mau ai le laumei (50 CFR 665.32). Mo nisi fa'amatalaga, fa'amolemole va'ai le *Guidelines for Handling Hooked Sea Turtles* o lo'o ta'ua i totonu o le <http://swr.nmfs.noaa.gov/pir/index.htm> pe vala'au le ofisa a le PIRO. O nisi o fa'amatalaga i tulafono fa'ata'atia o lo'o maua fo'i i le <http://swr.nmfs.noaa.gov/pir/guide.htm>.

Fesili ma Tali

F1: O a tulafono fou ua iai?

T1: O va'a o lo'o fagotaina i'a mai le vasa laolao e iai, wahoo po'o le pa'ala, mahimahi po'o le masimasi, sa'ula, etc.; va'ai le lisi o lo'o i le fa'ai'uga) o lo'o fa'aaoga le laina, aumai i uta le faiva, po'o le aumaia fo'i o le faiva i luga o se isi va'a e 'ese mai le va'a sa fagotaina ai le faiva i totonu o ogasami po'o le EEZ a Amerika Samoa e tatau ona iai ma u'umia se pemita fagota o le laina a Amerika Samoa. O ni isi tulaga e ao ona iai i luga o le va'a o se observer, vessel monitoring system (VMS), ma metotia e fa'aaoga mo le lavea'iina o laumei.

F2: O ai e a'afia i nei tulafono fou?

T2: O ē uma o fa'afoeina pe pulea va'a o lo'o fa'aaoga mo faigafaiva i le laina i totonu o EEZ a Amerika Samoa. O le EEZ a Amerika Samoa e aofia ai ogasami o lo'o va'ava'aia ma puipuia i lalo o le tulafono a le Feturale ma o lo'o fafo atu mai le 3 maila o ogasami a Tutuila, Aunu'u, motu o Manu'a, ma le motu o Swains. O nei ogasami po'o le EEZ e tuaoi ma ogasami po'o EEZ a Tonga, Samoa, Cook Islands, ma Niue. (Va'ai le fa'afanua o lo'o i le fa'ai'uga)

F3: Aisea ua faia ai nei tulafono?

T3: O le polokalama mo le fa'atulagaina o le aofa'i o va'a mo faigafaiva i laina ua fausiaina lea ina ia: 1) aua ne'i a'afia le auai atu o tagata Samoa i lenei ituaiga faigafaiva pe a o'o mai tulaga o le matuā fa'ateteleina o lenei faiva ma toe mou vave atu, 2) fa'atulagaina ai se auala e mafai ai ona faia ni suiga o tulafono mo le faiva o le laina, 3) fa'aitiitia ai fa'afitauli i le va o tagata faigafaiva fa'apea le fa'aaogaina o ituaiga faiva ese'ese i ogasami o Amerika Samoa, 4) tumau le fagotaina o apakoa i lona mana'omia mo tupe maua, ma le 5) maua ai avanoa mo tagatanu'u a Amerika Samoa e latou te fa'atalosaga ai mo pemita e auai i faigafaiva o le laina i va'a tetele. O nei tulaga uma sa mafai ona faia e fesoasoano lea mo le atina'eina o tagatanu'u o Amerika

Samoa i faigafaiva o le laina. Sa fausiaina lenei polokalama e le Western Pacific Regional Fisheries Management Council i le vaevaeina lea o va'a fagota i vasega e fa ina ia mafai ai ona auai atu tagata Amerika Samoa i se tulaga tutusa i lenei faiva o le laina. Sa fesoasoani le ofisa a le NMFS i le fa'ataunu'uina ma fa'alauiloaina o nei tulafono i le Federal Register.

F4: O a ni fa'amaumauga po'o ni fa'amaoniga e mana'omia mo pemita i suiga o fagotaga, (upgrade) pemita fa'aopopo?

T4: E tatau ona tu'uina ma fa'aali mai ni fa'amaumauga e fa'amaonia ai sa e auai i faigafaiva o le laina in i totolu o Amerika Samoa. E taua tele le iai o aso tonu sa e auai ai i le faiva o le laina, aua o ia aso fa'amaumau, e fa'aaogaina e ave ai le fa'amuamua ia i latou ua leva ona auai i nei faiva, aua lava iloiloga mo pemita sui (upgrades) ma pemita fa'aopopo (additional permits). O pepa fa'amaoniga e aofia ai 1) pepa resitara e iloa ai lē e ona le va'a, po'o pepa e fa'amaonia ai le fa'atauga o le va'a (bill of sale) mo va'a uma sa fagota laina i ogasami EEZ o Amerika Samoa mo i'a e masani ona maua i le toso po'o le laina, 2) tusi fa'amaumau ai faigafaiva i le laina (logbook), pepa fa'atumu mo le creel survey, lisiti ma ni isi lava fa'amaumauga mai le mālō.

A fa'apea o lo'o iai ni isi fa'amaumauga i se ofisa o le mālō e te silafia e ta'ua mai ai lou auai i fagotaga o le laina i totolu o ogasami a Amerika Samoa ona fa'afeso'ota'i lea o le ofisa a le PIRO e latou te mafai ona fa'atalosaga ni kopi o na fa'amaumauga. Ia tusitusi uma i lalo le ituaiga fa'amaumauga e iai, aso, igoa o le va'a, igoa o lē sa fa'afoeina le va'a po'o le pule a le va'a ina ia fa'afaigofie ai ona maua mai e PIRO ou pepa fa'amaoniga. E le matuā mautinoa e mafai e PIRO ona maua uma nei fa'amaumauga, o le mea lea e tatau ona tu'uina mai uma ni fa'amatalaga e fa'afaigofie ai e le PIRO ona su'eina nei fa'amaumauga mo oe.

F5: O le a le uiga o le “documented participation”?

T5: O le uiga o le Documented Participation ua fa'aupuina i le 1) o se fa'amaumauga e ta'ua ai lē e pule i le va'a fagota laina, po'o 2) ni fa'amaumauga o ni galuega sa faia i se fagotaga o le laina. O fa'amatalaga aulili uma e fa'atatau i fa'aupuga ua ta'ua i le 1) ma le 2) e fa'atatatu i ou agava'a mo pemita, e maua lea i vaega o le Ta'iala o lo'o fa'amalamalamina atu ai le suiga (upgrade), Pemita Fa'aopopo (additional permits), ma liliuina o pemita (transfers).

F6: E iai ni isi mafua'aga e lē ona fa'aaogaina ai tulafono?

T6: E lē mana'omia se pemita mo le aumaiina i uta o se faiva, po'o le aumaia fo'i o le faiva i luga o se isi va'a e 'ese mai le va'a sa fagotaina ai le faiva i va'a fagota o lo'o fagotaina ogasami i fafo atu o le EEZ a Amerika Samoa po'o totolu o se EEZ a se isi atumotu.

F7: O anafea sa amataina ai le fa'amalosia o nei tulafono ma o lea le 'umi e aoga ai nei tulafono?

T7: O nei tulafono sa amataina ona fa'amalosia ia Tesema 1, 2005 ma o le a fa'amalosia pea se'i toe iloilo pe ave'eseina e le ofisa a le NMFS, pe a uma ona faia ni suiga i le ta'iala mo faigafaiva e le ofisa o le Western Pacific Regional Fisheries Management Council.

F8: O a fa'asalaga mo va'a fagota i le laina, e leai se pemita ua maua o lo'o fagotaina totolu o ogasami po'o le EEZ a Amerika Samoa ae ua 'uma le aso o Tesema 1, 2005?

T8: O fa'asalaga e fuafua lava i le tulaga o le solitulafono ma e iai ni isi fa'asalaga e aofia ai le ave'eseina o le pemita. O le fa'avasegaina o fa'asalaga e maua lea i le Western Pacific Pelagic Fishery Penalty Schedule, ma e iai lea i le: <http://www.gc.noaa.gov/enforce-office3.html>.

F9: O le feaveaina o meli mo atunu'u i fafo e masani ona tuai. O le a se auala ou te mautinoa ai e taunu'u la'u talosaga mo se pemita ae le'i o'o i le aso e fa'agata ai talosaga?

T9: O le a fesoasoani le ofisa a le PIRO e fo'ia lenei fa'afitauli o le tuai o meli [i le faia lea o tulaga nei:

- O le a taumafai le ofisa a le PIRO e lafoina atu pepa talosaga e aofia ai ma ni isi pepa i se auala vave lava
- O le a taumafai le ofisa a le PIRO e fa'ataunu'uina meli i Amerika Samoa i ni taimi fa'atulagaina e fa'ailoa ai le [taunu'u lelei] o le meli ma le tau'aoina o pepa talosaga
- O le aso lava e taunu'u ai lau talosaga i le PIRO i Honolulu, o le aso lava lena e amata faitau ai aso ua fa'atulafonoina e tatau ona tali mai ai le PIRO i lau talosaga.

E tāua tele ona tusi uma mai le tuatusi, numera o le telefoni, ma le numera o le fax e mafai ai ona tali atu ai tulaga ua iai pepa talosaga mo pemita. Ia fa'afeso'ota'i le ofisa a le PIRO pe a fa'apea ua iai ni suiga i le tuatusi po'o numera o le telefoni.

F10: A fa'apea ua maua la'u pemita mo suiga o fagotaga, (upgrade) ae ou toe mana'o e toe maua mai la'u pemita Class A tuai, e mafai lea tulaga?.

T10: A maua lau pemita mo suiga o va'a[(upgrade) ona lē toe mafai lea ona fa'aaogaina lau pemita Class A tuai ona ua ave'eseina mai le lisi o va'a i lalo o lenei vasega. E mafai ona toe maua mai se isi pemita o le Class A pe a fa'apea ua iai se avanoa pe ua fa'aleaogaina se pemita mo se isi va'a i totonu o le Class A. E mafai fo'i ona maua mai ise tulaga o le Transfer.

F11: O le a lea a'oaoga e mo meaola puipuia ua ta'ua o le "Protected Species Workshop", ma e tatau ona ou aiai ai?.

T11: O lenei a'oa'oga e aoga lea mo tagata o pulea pe fa'afoeina va'a fagota i le laina auā se malamalamaga i tulaga ma metotia e ao ona faia pe a lavea'ina ni meaola puipuia e pei o laumei, manulele o le sami, ma tafolā. E ao i nei tagata ona auai i nei a'oa'oga i tausaga uma aua so latou malamalamaga ma le mauaina o se certificate e u'umuia i luga o le va'a pe a faia se fagotaga i le laina.

Ia fa'afeso'ota'i le ofisa a le PIROi Amerika Samoa i le telefoni (684) 633-5598 po'o Geogia Matsukawa ile ofisa i Hawaii i le telefoni (808) 944-2201 mo ni isi fa'amatalaga i aso ua fa'atulagaina ai nei a'oa'oga.

F12: E mana'omia ona iai sa'u pemita laina a Amerika Samoa, pe afai e fa'aaogaina lo'u va'a e aumai ai i uta se faiva a se isi va'a, pe tu'uina mai fo'i iai se uta i'a a se isi va'a mo le auina atu i fafo?]

T12: E leai. Na'o le pemita o le Western Pacific receiving vessel permit e man'omia, e te maua mai i le PIRO. E lē mafai ona e fagota laina ma e tatau ona ave'eseina uma mea fagota laina mai lou va'a, a'o e fa'aaogaina le pemita ua taua i luga. E mana'omia fo'i le tu'uina mai o le Transshipment Log Report for Pelagic Managemant Unit Species i le PIR iAmerika Samoa i totonu o le 72 itulā talu ona taunu'u i uta lou va'a.

F13: O ai e mafai ona fa'afeso'ota'i mo ni isi fa'amatalaga po'o ni kopi o fa'amaumauga o tulafono?

T13: Fa'amolemole fa'afeso'ota'i le ofisa a le Pacific Island Regional Office po'o le ofisa a le PIR i Amerika Samoa. Va'ai le fa'amatalaga au'il'i ili o lo'o ta'ua i lalo.

Fa'amatalaga mo le fa'afeso'ota'iga

E maua le pepa talosaga mo pemita mai:

- Pacific Island Region [need to insert "PIRO" since its referenced in all previous sections] (808) 944-22000, or FAX (808) 973-2741
- Ofisa a le PIR i Amerika Samoa (684) 633-5598 (o lo'o i le Ofisa o Faigafaiva ma le Vaomatua i Fagatogo (DMWR), Amerika Samoa)
- PIR website: <http://swr.nmfs.noaa.gov/pir>

Taua'aoina atu lau pepa talosaga mo se pemita laina i le ofisa a le NMFS Pacific Island Regional Office (PIRO):

NMFS Pacific Island Region

ATTN: Permits

1601 Kapiolani Blvd., Suite 1110

Honolulu, HI 96814-4700

Mo le fa'afeso'ota'iina o le ofisa a le NMFS ile 72 itula ae le'i tu'uva'a atu mo le fagotaga:
Ofisa a le NMFS American Samoa Observer Program (684) 731-2478

Mo ni fa'amatalaga e uiga i pemita mo suiga o le fagotaga (upgrade):

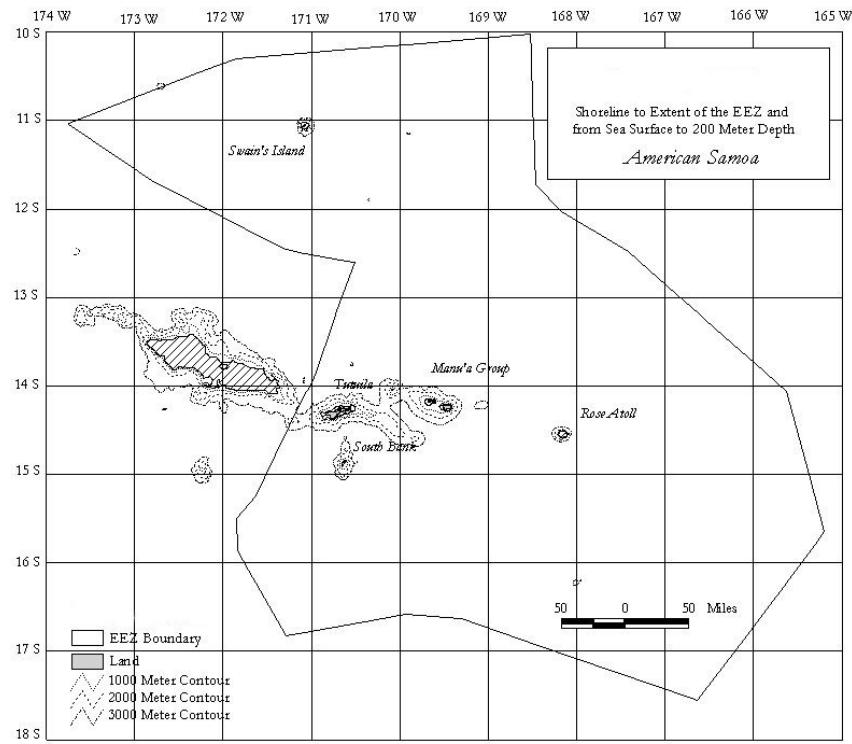
Va'ai le fa'asilasilaga e ta'ua o le Federal Register mo fa'asilasilaga i avanoa mo pemita mo suiga (upgrade) mo le 2006 [71 FR42 etc etc.]

Mo tulafono:

Va'ai le Federal Register mo fa'asilasilaga i fa'ai'uga o tulafono e pei ona fa'amatala atu i totonu o lenei ta'iala (70 FR 28646, May 24, 2005)

Va'ai le Code of Federal Regulations (Mataupu 50 i le vaega 665)

Fa'afanua a le EEZ a Amerika Samoa



Map No. ASC 1

O laina uliuli malosi e fa'ailoa mai ai le EEZ po'o ogasami fa'atulafonoina a Amerika Samoa. O lenei fa'afanua ua mafai ona tu'uina mai e le ofisa o le Western Pacific Regional Fishery Management Council.

Lisi o l'a mai le loloto (Pacific Pelagic Management Unit Species)

Igoa	Igoa fa'asaenitisi
Mahimahi (Masimasi)	<i>Coryphaena spp.</i>
Indo-Pacific blue marlin (Sa'ula)	<i>Makaira mazara</i>
Black marlin	<i>M. indica</i>
Striped marlin	<i>Tetrapturus audax</i>
Shortbill spearfish (Sa'ula)	<i>T. angustirostris</i>
Swordfish (Sa'ula malie)	<i>Xiphias gladius</i>
Sailfish (Sa'ula)	<i>Istiophorus platypterus</i>
Pelagic thresher shark (Malie)	<i>Alopias pelagicus</i>
Bigeye thresher shark	<i>Alopias superciliosus</i>
Common thresher shark	<i>Alopias vulpinus</i>
Silky shark	<i>Carcharhinus falciformis</i>

Oceanic whitetip shark	<i>C. longimanus</i>
Blue shark	<i>Prionace glauca</i>
Shortfin mako shark	<i>Isurus oxyrinchus</i>
Longfin mako shark	<i>Isurus paucus</i>
Salmon shark	<i>Lamna ditropis</i>
Albacore (Apakoa)	<i>Thunnus alalunga</i>
Bigeye tuna (Asiasi , To'uo)	<i>T. obesus</i>
Yellowfin tuna (Asiasi , To'uo)	<i>T. albacore</i>
Northern bluefin tuna	<i>T. thynnus</i>
Skipjack tuna (Atu, Faolua, Ga'oga)	<i>Katsuwonus pelamis</i>
Kawakawa (Atualo, Kavalau)	<i>Euthynnus affinis</i>
Wahoo (Paala)	<i>Acanthocybium solandri</i>
Moonfish (Koko)	<i>Lampris spp.</i>
Oilfish family (Palu talatala)	<i>Gempylidae</i>
Pomfret (Manifi moana)	family <i>Bramidae</i>
Other tuna relatives	<i>Auxis spp.</i> , <i>Scomber spp.</i> , <i>Allothunus spp.</i>
